

# The Roman Catholic Communities of

**St. James the Greater**  
75 River Road  
Montague, New Jersey

and

**St. Thomas the Apostle**  
210 Route 206 North  
Sandyston, New Jersey

Office for both parishes is located at  
210 Route 206 North  
Sandyston, NJ 07826

**Parish Office: 973-948-2296**  
Fax: 973-948-4634  
E-mail address: [stjamesthomas@aol.com](mailto:stjamesthomas@aol.com)  
Website address: [saintjamesthomas.org](http://saintjamesthomas.org)  
**Rectory: 973-293-7582**

**Office Hours:**  
**Monday through Friday**  
**8:30 AM – 2:30 PM**

**PASTOR: Father Wayne Varga**  
DEACON: Mr. Wayne von Doehren  
CRE: Mrs. Mary Flexer  
PASTORAL ASSOCIATE: Mrs. Patricia Hope  
PARISH SECRETARY: Mrs. Rosemarie Briegel

**Mass Schedule at St. James**  
Sunday: 8:00 AM and 11:30 AM  
Saturday: 8:00 AM

**Mass Schedule at St. Thomas**  
Saturday: 4:30 PM – Vigil  
Sunday: 9:30 AM  
Mon., Tues., Wed. and Fri.: 9:00 AM

**Sacrament of Reconciliation**  
St. Thomas the Apostle - Saturday - 4:00 PM - 4:20 PM or by appointment

**Religious Education for children (CCD):**  
Religious Education/Youth Office and classes are located at the Msgr. Gacquin Youth/ Religious Education Center,  
122 Layton-Hainesville Road, Sandyston (mail should be sent to parish office address listed above)  
**Phone: 973-948-7004 ~ Fax: 973-948-7007**

**Children's Liturgy of the Word (September through April):**  
At St. Thomas the Apostle Church as part of the 9:30 AM Mass.

**New parishioners** are invited to fill out a registration form which can be found in the vestibule of the Church. Often when a Catholic is asked to be a Godparent for baptism or sponsor for Confirmation a letter from the pastor of their parish is requested. This can only be given to registered and active members of the parish.

**The Sacrament of Baptism** is celebrated during Mass providing that liturgical norms do not dictate otherwise. Please contact the office to schedule a Baptism and to make arrangements for preparations especially for first time parents. Baptisms may be scheduled at other times if extenuating conditions apply. Godparents must be practicing Catholics.

Part of our ministry is to **visit the sick** in hospital or at home. Privacy laws do not allow us to visit or pray publicly for the sick unless permission is given by the individual or their health care proxy. Please inform us of the needs of the sick, and we will be happy to respond as best we can.

**Pregnancy Assistance**  
Call 1-800-395-HELP or Tri-State Pregnancy 570-491-5151  
Good Counsel: 1.800.723.8331 for pregnant mothers in need anytime, anyplace.  
[www.goodcounselhomes.org](http://www.goodcounselhomes.org)  
**Post Abortion Healing:**  
Project Rachel 973-777-8818, ext. 272  
Lumina: Hope and Healing After Abortion: 1.877.LUMINA1 (877.586.4621)  
[www.postabortionhelp.org](http://www.postabortionhelp.org)  
**Adoption Services:**  
Adoption@CatholicCharities.

**The Schools of The Catholic Academy of Sussex County**  
973-729-6125 X225  
Rev. George A. Brown School (Pre-K to Gr. 4)  
Pope John XXIII Middle School (Gr. 5 to 7)  
Pope John XXIII High School (Gr. 8 to 12)

**Welcome -We Are a Tithing Parish**

## Is Pope Francis Changing the “Our Father” ?

The short answer is: No. He can't.

For an explanation, read on.

The question and the controversy came up when the Holy Father was giving an interview on Italian T.V. last December. The topic was the Lord's Prayer, and the discussion was about the phrase: “... *and lead us not into temptation.*” Pope Francis remarked that: “That is not a good translation.” God would never lead us or send us into temptation's way, and so we need not pray to Him, *not* to do so. Pope Francis suggested that a better translation might be taken from the French or Spanish versions, which state: “*Do not let us fall into temptation.*”

For such a change to take place though, it would have to go through major research and study. The question is: what does the original version say ?

It's important to know that the Lord's Prayer, (Mt. 6: 9—13) and all of the New Testament from which it comes, has undergone a number of translations over the last 2000 years. Scholars know that Jesus' native language was **Aramaic**, a Semitic language. His teachings and His parables were all spoken in Aramaic. But when the inspired writers of the New Testament wrote their Gospels and Letters, they wrote them down in the classical **Greek** language, the official language of the times, and the common language of most people. By the 300's A.D., the legal and general language of the people was **Latin**, and so St. Jerome did the favor of translating the New Testament from the Greek, which was by now becoming a dying language, into the new language of the people: Latin.

Time moved on, and from Latin was born the modern languages of **Italian, French and Spanish** (and from other sources: **German, English**, etc.) From the Latin, the Scriptures were now translated into these languages, making the Gospels available to the people of the Renaissance and beyond.

So you can see that there have been many translations throughout the ages. And the sense of Jesus' words may have been altered throughout these succeeding translations. That is what Pope Francis is getting at. He is suggesting that the scholars go back to the **earliest available Greek versions of the New Testament** to see if the true sense of the original phrase has been altered.

This may be more info than you need, but it shows how complicated the art and science of translating the Scriptures is. And how careful the translators must be in giving us faithful and true translations of the original. After all, it is the Inspired Word of God.

God bless you.  
Father Wayne

**FOURTH SUNDAY OF LENT**  
**March 11, 2018**

**St. James the Greater**

The Sanctuary Lamp this week burns in  
Memory of Lawrence Belcher at the  
Request of his Family

**SATURDAY, March 17**

8:00AM – Charlie Lombaerde  
req. by his wife, Carol

**FIFTH SUNDAY OF LENT**

**March 18**

8:00AM – Michael Soletro  
req. by Marjorie Worden

11:30AM – Muriel Kennel  
req. by her Family

**ST. JAMES THE GREATER**

Collection amount will be reported in the next bulletin.

*Consider a gift to St. James Parish in your will.*

\*\*\*\*\*

**For On-Line Giving: log onto our website:  
saintjamesthomas.org Then go to On-Line Giving link.**



**The Legion of Mary** meets every **Friday** morning at 10:00a.m. in St. Thomas the Apostle Church. Men and women of both parishes are invited to consider Auxiliary or Active membership. For further information, please contact the parish office.

**Rosaries for Peace**

Please join us Sundays before 9:30am Mass for recitation of the First Glorious Mystery of the Holy Rosary. The remaining mysteries will be recited immediately after Mass. Rosary beads are available in the Gathering Space.

The Saturday eve Mass will also be preceded by a Rosary for Peace, beginning at 4:10 p.m. May we ask our Blessed Mother, Patroness of our Nation, to help us find peace in our nation and in the world.

**St. James Rosary & Altar Society** If any ladies in the parish are interested in joining, please call Joan Henn at 973-293-3690 or Linda Spinapolice at 973-293-7031.



**Pilgrim Virgin of Fatima Statue/Legion of Mary**

This beautifully adorned statue is a visible reminder of the love God has shown in the Blessed Mother. Placing such a beautiful image in your home turns hearts to prayer and brings grace to those who open their hearts to any image of God's love. If you would like to have the statue of Our Lady of Fatima in your home, or need any further information about the Legion of Mary in our parishes, please contact Diana, Legion of Mary, at 973-948-7601. *Pray the Family Rosary*

**St. Thomas the Apostle**

The Sanctuary Lamp this week burns in  
Memory of Rosemarie Bastian at the  
Request of her Family

**MONDAY, March 12**

9:00AM – Robert Marshall  
req. by Dan & Luisa

**TUESDAY, March 13**

9:00AM – Cordelia Cafone  
req. by her Family

**WEDNESDAY, March 14**

9:00AM – Barbara K. Kientzler  
req. by her son, Charles

**THURSDAY, March 15**

No Mass

**FRIDAY, March 16**

9:00AM – Joan Spoolstra  
req. by her Family

**SATURDAY, Vigil, March 17**

4:30PM – Donald Powers  
req. by his Daughters & Grandchildren  
-Intentions of Ken Urgovitch, Jr.  
Birthday Celebration

**FIFTH SUNDAY OF LENT**

**March 18**

9:30AM – Jozef Szwajkiewicz  
req. by John & Maria Babon

**ST. THOMAS THE APOSTLE**

Collection amount will be reported in the next bulletin.

*Consider a gift to St. Thomas Parish in your will.*

\*\*\*\*\*

**For On-Line Giving: log onto our website:  
saintjamesthomas.org Then go to On-Line Giving link.**

**TO CHRIST THE DIVINE HEALER WE PRAY FOR:**

Margaret Accordino, James Brittain, Peg Coates, Mary Cunico, Frances Demalderis, Rozanne DeNardo, Derya Dimertas, Judy Dressie, Rachel Gibbs, Mary Guimes, Barbara Haggerty, Carmen Howell, Jennifer, Betty Lacovara, Angela Lanzalotta, Jeff Librizzi, Joseph Ligammari, Jodi Lupo, Thomas Lynch, Betty Mastrelli, Sonny Mastrelli Sandy Matthews, Brian McKenna, John Meehan, Bill Myers, Kelly Nicole, Robert Organes, Jim Pantelmo, Danielle Parker, Tracey Perles, Flo Puccio, Sarah Scheckner, Alex Sepiol, Infant John Antonio Seti, Pam Spencer, Joan Strehl, Baby Teddy, Michael Toth, Jen Vaughn, Tarra Wagner, Thomas Walsh and Joan White



### **Joy During Lent**

Just because lent is a time of sacrifice doesn't mean all six weeks need to be filled with sorrow – just read what Matthew has to say (Matthew 6:16-18).

#### ***Three Simple Ways To Bring Joy Into Lent This Year***

- ~ Try new recipes for meatless Fridays. Some may end up family favorites.
- ~ Remember beauty. Buy a small bouquet of flowers to bring spring's hope into your home.
- ~ Dress up. Wear your best clothes to Mass on Saturdays or Sundays.

#### **Station of the Cross**

**Children in Grades 3, 4 and 5** will have their class on **Wednesday, March 14<sup>th</sup> from 4:00-5:15PM at St. Thomas Church.** While there, we will pray the Children's Stations of the Cross and enjoy a bowl of soup from the generosity of our Columbiettes. **Pre-teens and Teens in Grades 6 through 10** are asked to attend the praying of the Stations of the Cross on **Friday, March 16<sup>th</sup> at 7:00PM at St. Thomas Church.**

#### **The Mass of the Lord's Supper**

This beautiful Liturgy will be celebrated on **Thursday, March 29<sup>th</sup>,** at St. Thomas Church at 7:00PM. **All First Eucharist and Confirmation II Candidates** are encouraged to participate in the **Foot Washing Ritual.** This is a very special way to celebrate your sacrament year. The sign-up sheets will be in the back of St. James and in the Gathering Space at St. Thomas or call the Parish Office at 973-948-2296.



Our youth and teens were once again invited to participate in the diocesan **Operation Rice Bowl Lenten Program.**

Through Operation Rice Bowl, they will learn about the challenges facing the lives of their brothers and sisters around the world, as well as in their own diocese. Your children were asked to bring their Rice Bowls home, keep them in a place where they can see them and contribute to the program, learning the values of sacrifice and generosity to those in need. Rice Bowls will then be returned after Easter.



**The Religious Education Inclement Weather Policy** ~ is that the cancellation of classes due to inclement weather will be announced and posted on [www.wsus1023.com](http://www.wsus1023.com). If it is not possible for you to check the internet, you can call the Religious Education Office at 973-948-7004 and listen to any cancellation message there.

#### **40 Cans for Lent**

The Msgr. Gacquin Council of The Knights of Columbus from Sandyston and Montague are encouraging participation in a Lenten Preparation Program that began in 2011 in Helotes, Texas.

While Christian based, it is entirely non-denominational. The program is open to those of all beliefs and most especially to those with no belief. All that is required is the desire to help others.

#### **The Program is simple.**

Collect one can of food per day during the 40 days of Lent, which began on Ash Wednesday, and then one extra can per person on Easter Sunday. Drop off your cans at any time throughout the Season to ANY church, organization or charity that collects and distributes food to those in need.

Designated drop-off locations are preferred, but God doesn't care as long as it gets to the people that need it.

**The Columbiettes** are looking for new members. Please call Pat Lane if you are interested at 973-300-1954. We look forward to welcoming you.

#### **Reflections on the Readings**

Father Wayne will lead us in scripture study each Tuesday morning after Mass in the Father Lewis Center. All are welcome. Please join us.

#### **Yoga-lates at St. Thomas**

A new session began on **Tuesday, February 27<sup>th</sup> from 6:00 to 7:00pm.** Keep your New Year's Resolutions by coming in for a class. Keep your body and mind active and de-stressed! Yoga is for peace of mind and flexibility and Pilates is for strength, good posture and core muscles. The session will run for 8 weeks on Tuesday nights. **You may join us at any time.** Come try a class for \$6.00 each or \$45.00 for the 8 week session. 20% of proceeds goes to the parish. Bring a mat, hand held weights and a friend. Come try out Yoga-lates!

#### **St. Thomas Pot Luck Dinner**

On **Saturday, March 17<sup>th</sup>,** there will be a St. Patrick/St. Joseph Pot Luck Dinner in the Father Lewis Center immediately following the 4:30PM Mass. As always, members of both churches are welcome. This is an opportunity for families in both parishes to come together and enjoy friendships and hospitality. It is also an opportunity to meet new parishioners as well as old friends. A sign-up sheet is in the Gathering Space or call the Parish Office. Pot Luck Dinners are free; just bring a dish.

#### **HOLD THE DATE**

On Friday evening, May 4<sup>th</sup>, St. Thomas will be hosting our Annual Tricky Tray. If you are interested in assisting our committee in any way, please call Deirdre Burgos at 973-948-6092. All volunteers are welcome.

# This Week in Our Parishes

STC – St. Thomas Church or Fr. Lewis Center  
SJC – St. James Church or Church Hall  
REC – Fr. Gacquin Religious Ed. Center

## Sunday, March 11, 2018

### 4<sup>th</sup> Sunday of Lent

9:30 a.m. REC Mass & Class Gr. 6, 7, 8  
9:30 a.m. STC Coffee Hour after Mass  
2:00 p.m. REC “Catholicism”series (till 3:30 p.m.)

## Monday, Mar. 12

7:00 p.m. SJC Confessions (till 8:30 p.m.)

## Tuesday, Mar. 13

10:00a.m. STC Reflections on Readings  
4:00 p.m. REC Relig. Ed. Gr. 1 & 2  
6:00 p.m. STC Yoga-lates

## Wednesday, Mar. 14

4:00 p.m. REC Relig. Ed. Gr. 3, 4 & 5  
7:00 p.m. STC Adoration & Rosary with K of C  
7:30 p.m. STC Knights of Columbus Mtg.

## Thursday, Mar. 15

## Friday, Mar. 16

10:00a.m. STC Legion of Mary Mtg.  
7:00 p.m. STC & SJC Stations of the Cross

## Saturday, Mar. 17

4:30 p.m. STC Pot Luck Supper after Mass

## Sunday, March 18, 2018

### 5<sup>th</sup> Sunday of Lent

11:00a.m. STC Columbiettes Mtg  
2:00 p.m. REC “Catholicism”series (till 3:30 p.m.)

\*\*\*\*\*

### Next Sunday’s Readings: 4<sup>th</sup> Lent

1st Reading: Jeremiah 31: 31--34  
Resp. Psalm: Psalm 51  
2nd Reading: Hebrews 5: 7--9  
Gospel: John 12: 20--33

\*\*\*\*\*

**FORMED.org** is your ticket to a wide selection of DVD’s, audio C.D.’s, movies and study programs on our faith. Free to you as a parishioner, our parish code is: **HCVWQC**. The password is: **formed**.

**“Welcome Home”:** Reconciliation during Lent. Every Catholic Church in the Diocese will be open for Confessions **every Monday of Lent, from 7 p.m. till 8:30 p.m.**

With our situation, Confessions will alternate between our two churches. The remaining schedule is as follows:

Mon. Mar. 12 St. James Mon. Mar.19 St. Thomas  
Mon. Mar. 26 St. James

**“Catholicism”** the D.V.D. series continues, exploring our faith **each Sunday of Lent at 2 p.m. to 3:30 p.m. at the Religious Ed. Center.** It’s an excellent way to grow in the knowledge and appreciation of our faith. And to ask questions. All are welcome. Each week is a different topic.

**On Line Giving** is a perfect way to exercise the Lenten practice of sacrifice. It ensures our parish of needed funds, and saves you the weary, time-consuming task of setting up an envelope each week, especially in wintry weather.

For those who do their banking and pay bills through the computer, we are set up to accept on-line donations to the Sunday collection. Simply reach our website, [saintjamesthomas.org](http://saintjamesthomas.org). You will find the **link to on-line giving**. Follow it through and it will easily set you up for weekly or monthly contributions. With our thanks.

**C P R Course.** Our Knights and Columbiettes are teaming up to offer a course in **C P R Training** to all who would attend. This course will instruct you in how to possibly save a life if someone goes into cardiac arrest. **The place will be the Father Lewis Center at St. Thomas. Date still to be determined.**

At present, the Knights and Columbiettes would like to know how many would be interested. Please fill out the form below, or take one from the Gathering Space at Church. Return forms to the Parish Office, or drop into the next collection basket.

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Home Phone /Cell: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_